

IBM Application Integration Suite on Cloud

Uraian Layanan ini menguraikan Layanan Cloud yang disediakan oleh IBM untuk Klien. Klien adalah perusahaan serta pengguna dan penerimanya yang sah atas Layanan Cloud. Penawaran dan Bukti Kepemilikan (Proof of Entitlement - "PoE") yang berlaku diberikan sebagai Dokumen Transaksi yang terpisah.

1. Layanan Cloud

IBM Application Integration Suite on Cloud (AISOc) adalah suite layanan multi-penyewa berbasis cloud. Tawaran ini menyediakan solusi yang menggabungkan kemampuan:

- IBM Integration Bus on Cloud – integration runtime containers
- IBM App Connect Professional on Cloud – business user tooling and connector environment
- IBM API Connect Professional on Bluemix – layanan pengelolaan API

1.1 IBM Application Integration Suite on Cloud Tingkat 1, Tingkat 2, Tingkat 3

Layanan Cloud ditawarkan dengan pilihan 3 lingkungan yang telah dikonfigurasi sebelumnya yang menyediakan Klien dengan kemampuan berikut ini:

Kemampuan	Tingkat 1	Tingkat 2	Tingkat 3
Integration runtime containers	1 inti prosesor virtual, memori 8 GB	2 inti prosesor virtual, memori 16 GB	3 inti prosesor virtual, memori 24 GB
Connector environment and Business User Tooling	Titik akhir tidak terbatas, pengguna tidak terbatas, dengan total 20.000 tindakan atau 100 jam	Titik akhir tidak terbatas, pengguna tidak terbatas, dengan total 50.000 tindakan atau 250 jam	Titik akhir tidak terbatas, pengguna tidak terbatas, dengan total 100.000 tindakan atau 500 jam
Panggilan API yang dikelola per bulan	350.000	700.000	1.050.000
Fungsionalitas	Lengkap	Lengkap	Lengkap
Dukungan	Termasuk	Termasuk	Termasuk

Di-host di Cloud IBM, Suite tersebut memberikan fungsionalitas yang sama kayanya pada masing-masing Tingkat, untuk:

- Menghubungkan aplikasi di lokasi dan cloud dengan aman untuk integrasi hybrid yang lancar.
- Menciptakan integrasi dengan menggunakan konektor yang kaya dan templat integrasi.
- Membuat layanan mikro dan memaparkannya sebagai API.

1.2 IBM Application Integration Suite on Cloud – per Inti Prosesor Virtual

Hal ini menyediakan kemampuan yang sama dengan Tingkat 1 di atas yang dimiliki berdasarkan metrik biaya Inti Prosesor Virtual.

1.3 Kepemilikan Hybrid IBM Application Integration Suite

Kepemilikan atas tawaran Hybrid Application Integration Suite mengizinkan Klien untuk menggunakan tawaran Layanan Cloud melalui cloud atau memasang perangkat lunak di lokasi (yaitu, "Program IBM"). Program IBM yang termasuk dalam kepemilikan ini adalah IBM Application Integration Suite.

Klien dapat menggunakan Program IBM dan mengakses dukungan teknis serta peningkatan Program IBM sepanjang Klien tetap berlangganan Layanan Cloud.

1.4 Kemampuan dan Fitur Komponen Suite

1.4.1 Integration Runtime Containers (didukung oleh IBM Integration Bus on Cloud)

Layanan IBM Integration Bus on Cloud adalah layanan berbasis cloud multi-penyewa yang mengizinkan pengguna untuk menyebarkan solusi integrasi yang telah dikembangkan menggunakan IBM Integration Toolkit ke dalam suatu kontainer.

Tawaran ini menyediakan solusi yang memungkinkan:

- Penyebaran solusi integrasi
- Pemantauan solusi integrasi yang disebar

Kontainer memungkinkan Klien untuk mengemas aplikasi dengan semua ketergantungannya menjadi unit yang distandardisasi untuk pengembangan perangkat lunak. Kontainer terdiri atas semua komponen yang diperlukan, termasuk runtime, alat sistem, dan pustaka, untuk memungkinkan Klien menyebarkan solusi integrasi mereka. Kontainer tersedia dalam beragam ukuran, misalnya 4 GB, yang menguraikan jumlah memori yang dapat diakses oleh kontainer dalam Pusat Data IBM Softlayer.

Solusi integrasi sampel disediakan guna memungkinkan Klien untuk mulai dengan Layanan Cloud. Sampel-sampel ini hanya ditujukan sebagai contoh dan tidak dapat digunakan dalam produksi.

1.4.2 Connector Environment & Business User Tooling (didukung oleh IBM App Connect Professional)

IBM App Connect Professional on Cloud adalah layanan multi-penyewa, berbasis cloud yang menyediakan alat dan sumber daya untuk mengintegrasikan aplikasi cloud dan aplikasi di lokasi. Layanan tersebut mencakup peralatan bagi pengguna bisnis untuk membuat alur integrasi sederhana yang menghubungkan aplikasi.

Setiap tingkat Application Integration Suite on Cloud mencakup jumlah Tindakan per bulan yang ditentukan untuk penggunaan atas connector environment and business user tooling.

Tindakan adalah permohonan dari Arus atas nama Klien, baik yang secara langsung diminta oleh Klien maupun berjalan secara otomatis sebagai tanggapan atas peristiwa pemicu. Setiap kali suatu Aliran dijalankan, hal tersebut merupakan satu Tindakan. Hanya Aliran yang dijalankan yang dihitung sebagai Tindakan, jika Aliran hanya disebar tanpa dijalankan, maka Tindakan tidak dihitung. Misalnya, jika Aliran dari Titik A ke Titik B, setiap kali Aliran ini ditampilkan, akan dihitung sebagai 1 Tindakan. Biaya cakupan item akan dinilai untuk setiap Tindakan yang melebihi penggunaan yang dimiliki Klien berdasarkan tawaran yang telah dilanggankan oleh Klien.

1.4.3 Layanan Pengelolaan API (didukung oleh IBM API Connect Professional on Bluemix)

IBM API Connect on Bluemix memungkinkan perusahaan untuk mempercepat transformasi digital mereka dengan didukung oleh API dan layanan mikro. Layanan tersebut memungkinkan pembuatan otomatis API, pencarian sederhana sistem catatan, akses mandiri untuk pengembang pihak ketiga dan internal dan tata kelola serta keamanan bawaan. Panggilan API adalah permintaan layanan pengelolaan API melalui antarmuka terprogram.

IBM Bluemix, platform cloud standar terbuka IBM untuk membuat, menjalankan, serta mengelola aplikasi dan layanan merupakan prasyarat teknis untuk Layanan Cloud. Pengguna baru dapat mendaftar untuk akses melalui formulir pendaftaran online: <https://console.ng.bluemix.net/registration>.

2. Uraian Keamanan

Layanan Cloud ini mematuhi prinsip-prinsip kerahasiaan dan keamanan data IBM untuk SaaS IBM yang tersedia di <http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/dsp> dan setiap syarat-syarat tambahan yang diatur dalam pasal ini. Setiap perubahan pada prinsip-prinsip kerahasiaan dan keamanan data IBM tidak akan menurunkan keamanan Layanan Cloud.

Klien bertanggung jawab untuk menyediakan koneksi yang aman ke titik akses Layanan Cloud yang disediakan oleh IBM. Informasi tentang koneksi yang aman di titik akhir lokasi dan cloud dengan Layanan Cloud dapat ditemukan dalam dokumentasi produk. Klien disarankan untuk meninjau dan mengikuti langkah-langkah yang direkomendasikan saat menyiapkan konektivitas yang aman.

Layanan Cloud ini dapat digunakan untuk memproses konten yang berisi data pribadi apabila Klien, sebagai pengendali data, menentukan bahwa tindakan keamanan teknis dan organisasi sesuai dengan risiko yang ditimbulkan oleh pemrosesan dan sifat data yang akan dilindungi. Klien memahami bahwa Layanan Cloud ini tidak menawarkan fitur untuk perlindungan data pribadi sensitif, atau data yang tunduk pada persyaratan peraturan tambahan. Klien menyatakan bahwa IBM tidak memiliki pengetahuan mengenai jenis data yang telah disertakan dalam konten, dan tidak dapat membuat penilaian atas kesesuaian Layanan Cloud atau perlindungan keamanan yang ada.

3. Perjanjian Tingkat Layanan

IBM memberikan perjanjian tingkat layanan (service level agreement - "SLA") ketersediaan berikut untuk Layanan Cloud sebagaimana yang ditetapkan dalam PoE. SLA bukan merupakan suatu jaminan. SLA tersedia hanya untuk Klien dan berlaku hanya untuk digunakan di lingkungan produksi.

3.1 Kredit yang Tersedia

Klien harus mencatatkan tiket dukungan Tingkat Permasalahan 1 dengan bagian bantuan (help desk) dukungan teknis IBM dalam waktu 24 jam sejak pertama kali menyadari bahwa suatu peristiwa telah berdampak pada ketersediaan Layanan Cloud. Klien harus membantu IBM secara wajar dalam setiap diagnosis dan penyelesaian masalah.

Klaim tiket dukungan atas kegagalan untuk memenuhi suatu SLA harus diajukan dalam waktu tiga hari kerja setelah akhir bulan masa kontrak. Kompensasi untuk klaim SLA yang sah akan menjadi kredit terhadap tagihan yang akan datang untuk Layanan Cloud berdasarkan durasi waktu saat pemrosesan sistem produksi untuk Layanan Cloud tidak tersedia ("Waktu Henti"). Waktu Henti dihitung dari waktu Klien melaporkan peristiwa tersebut hingga waktu Layanan Cloud dipulihkan dan tidak termasuk waktu yang berkaitan dengan penghentian untuk pemeliharaan yang terjadwal atau telah diumumkan; sebab-sebab di luar kendali IBM; masalah dengan rancangan atau instruksi, konten atau teknologi Klien atau pihak ketiga; konfigurasi sistem dan platform yang tidak didukung atau kesalahan Klien lainnya; atau insiden keamanan yang disebabkan oleh Klien atau pengujian keamanan Klien. IBM akan memberlakukan kompensasi yang berlaku paling tinggi berdasarkan ketersediaan kumulatif Layanan Cloud selama masing-masing bulan masa kontrak, sebagaimana yang ditunjukkan dalam tabel di bawah. Total kompensasi yang berkaitan dengan bulan masa kontrak mana pun tidak dapat melampaui 5 persen dari satu per dua belas (1/12) dari biaya tahunan untuk Layanan Cloud.

Untuk Layanan Cloud yang dibundel (tawaran Layanan Cloud individu yang dikemas dan dijual bersama-sama sebagai tawaran tunggal dengan harga kombinasi tunggal), kompensasi akan dihitung berdasarkan harga kombinasi tunggal bulanan untuk Layanan Cloud yang dibundel, dan bukan berdasarkan biaya langganan bulanan untuk masing-masing Layanan Cloud individu. Klien hanya dapat mengajukan klaim yang berkaitan dengan satu Layanan Cloud individu dalam suatu bundel pada suatu waktu tertentu.

3.2 Tingkat Layanan

Ketersediaan Layanan Cloud selama suatu bulan masa kontrak

Ketersediaan selama suatu bulan masa kontrak	Kompensasi (% dari biaya langganan bulanan* untuk bulan masa kontrak yang merupakan pokok klaim)
< 99,5%	2%
< 99,0%	5%

* Jika Layanan Cloud diperoleh dari Mitra Bisnis IBM, biaya langganan bulanan akan dihitung sesuai daftar harga yang berlaku pada saat itu untuk Layanan Cloud yang berlaku selama bulan masa kontrak yang merupakan pokok klaim, yang didiskon sebesar 50%. IBM akan menyediakan suatu potongan harga secara langsung untuk Klien.

Ketersediaan, yang dinyatakan sebagai persentase, dihitung dengan cara: total jumlah menit dalam suatu bulan masa kontrak, dikurangi total jumlah menit Waktu Henti dalam bulan masa kontrak, dibagi dengan total jumlah menit dalam bulan masa kontrak.

Contoh: 500 menit total Waktu Henti selama bulan masa kontrak

Total 43.200 menit dalam suatu bulan masa kontrak selama 30 hari	
- 500 menit Waktu Henti	
= 42.700 menit	= 5% Kredit yang tersedia untuk 98,8% ketersediaan selama bulan masa kontrak
<hr/>	
43.200 total menit	

4. Pengecualian

Ketersediaan IBM App Connect Professional Actions, baik yang secara langsung diminta oleh Klien maupun yang berjalan secara otomatis sebagai tanggapan atas peristiwa pemicu, sebagaimana yang dikembangkan dalam App Connect Designer oleh Klien, tidak memenuhi syarat untuk kredit ketersediaan SLA.

5. Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud diberikan melalui email, forum online, dan sistem pelaporan masalah secara online. Selain itu, Klien menerima dukungan teknis yang menggunakan tiket dengan sasaran waktu tanggapan yang ditentukan di bawah ini. Dukungan teknis ditawarkan sebagai bagian dari Layanan Cloud dan tidak tersedia sebagai suatu tawaran add-on yang terpisah.

IBM akan menyediakan Buku Petunjuk Dukungan Perangkat Lunak sebagai Layanan IBM yang menyediakan informasi kontak dukungan teknis serta informasi dan proses lain.

Tingkat Permasalahan	Definisi Tingkat Permasalahan	Sasaran Waktu Tanggapan Selama Jam-Jam Dukungan
1	Pengaruh bisnis penting/layanan bermasalah: Fungsi penting bisnis tidak dapat beroperasi atau antarmuka penting telah gagal. Hal ini biasanya berlaku pada lingkungan produksi dan mengindikasikan ketidakmampuan untuk mengakses layanan yang berpengaruh penting terhadap pengoperasian. Kondisi ini memerlukan suatu solusi yang mendesak.	Dalam 2 jam kerja
2	Pengaruh bisnis yang signifikan: Suatu fitur atau fungsi dari layanan sangat terbatas dalam penggunaannya atau Klien berisiko melewati tenggat waktu bisnis.	Dalam 2 jam kerja, jam kerja Senin - Jumat
3	Pengaruh bisnis minor: Mengindikasikan fungsi atau layanan dapat digunakan dan tidak memberikan pengaruh penting terhadap pengoperasian.	Dalam 4 jam kerja, jam kerja Senin - Jumat
4	Pengaruh bisnis minimum: Pertanyaan atau permintaan non-teknis.	Dalam 1 hari kerja, jam kerja Senin - Jumat

6. Informasi Penagihan dan Kepemilikan

6.1 Metrik Biaya

Layanan Cloud dijual berdasarkan metrik(-metrik) biaya berikut sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- Mesin Virtual** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Mesin Virtual adalah akses ke suatu konfigurasi spesifik Layanan Cloud. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk setiap Mesin Virtual Layanan Cloud yang tersedia untuk akses dan penggunaan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (Proof of Entitlement - "PoE") atau Dokumen Transaksi Klien.
- Item** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya kelebihan penggunaan Layanan Cloud dikenai biaya. Item adalah kejadian dari suatu item spesifik yang diproses oleh, dikelola oleh, atau yang berkaitan dengan penggunaan Layanan Cloud. Untuk business user tooling and connector environment dari Layanan Cloud ini, Item adalah Tindakan.
- Inti Prosesor Virtual** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Server Fisik merupakan suatu komputer fisik yang terdiri atas unit pemrosesan, memori, dan kemampuan input/output dan yang menjalankan prosedur, perintah, atau aplikasi yang diminta untuk satu atau lebih perangkat klien atau pengguna. Apabila rak, kerangka blade (blade enclosure), atau peralatan lain yang serupa sedang digunakan, setiap perangkat fisik yang dapat dipisahkan (contohnya, blade atau perangkat rak terpasang) yang memiliki komponen-komponen yang diperlukan dianggap sebagai Server Fisik terpisah. Server Virtual merupakan komputer virtual yang dibuat dengan cara mempartisi sumber daya yang tersedia ke Server Fisik atau Server Fisik yang belum dipartisi. Inti Prosesor (biasanya disebut prosesor atau CPU) merupakan unit fungsional dalam perangkat komputer yang menginterpretasikan dan menjalankan instruksi. Inti Prosesor setidaknya terdiri atas unit kontrol instruksi, dan satu atau lebih sebuah unit aritmetika atau unit logika. Inti Prosesor Virtual adalah suatu Inti Prosesor dalam suatu Server Fisik yang tidak

dipartisi, atau inti virtual yang ditetapkan ke Server Virtual. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk setiap Inti Prosesor Virtual yang disediakan untuk Layanan Cloud selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan atau Dokumen Transaksi Klien.

6.2 Biaya Pertengahan Bulan (partial Month Charges)

Biaya pertengahan bulan sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi dapat dinilai secara pro-rata.

6.3 Biaya untuk Kelebihan Penggunaan

Apabila penggunaan yang sebenarnya atas Layanan Cloud selama periode pengukuran melampaui kepemilikan yang ditetapkan dalam PoE, Klien akan dikenakan biaya untuk kelebihan penggunaan tersebut sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi untuk Layanan Cloud.

Jika penggunaan dalam bulan tertentu melebihi penggunaan yang dimiliki untuk Tindakan yang disertakan dengan komponen IBM App Connect Professional dari AISoC, Klien akan dikenakan biaya kelebihan per 1.000 item sesuai dengan tarif yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

Jika Klien melebihi jumlah maksimum panggilan API yang dikelola per bulan untuk API Connect Professional on Bluemix sebagaimana yang ditetapkan untuk Tingkat Layanan Cloud yang dimiliki yang berlaku, Klien akan dikenakan biaya kelebihan sesuai dengan tarif yang ditetapkan. Perincian biaya tarif kelebihan juga dapat diminta dari perwakilan penjualan IBM Klien.

6.4 Verifikasi

Klien akan i) mengelola, dan menyediakan berdasarkan permintaan, catatan, output alat sistem, dan akses ke lokasi Klien, sebagaimana yang sewajarnya diperlukan oleh IBM dan auditor independennya untuk memverifikasi kepatuhan Klien terhadap Perjanjian, dan ii) segera memesan dan membayar kepemilikan yang diperlukan sesuai dengan tarif IBM yang berlaku pada saat itu dan untuk biaya serta tanggung jawab lain yang ditentukan sebagai hasil dari verifikasi tersebut, sebagaimana yang ditetapkan oleh IBM dalam tagihan. Kewajiban verifikasi kepatuhan ini akan tetap berlaku selama jangka waktu Layanan Cloud dan selama dua tahun kemudian.

7. Jangka Waktu dan Opsi Pembaruan

Jangka waktu Layanan Cloud dimulai pada tanggal ketika IBM memberi tahu Klien mengenai akses mereka ke Layanan Cloud, sebagaimana yang didokumentasikan dalam PoE. PoE akan menetapkan apakah Layanan Cloud diperbarui secara otomatis, berlanjut berdasarkan penggunaan berkelanjutan, atau berakhir pada akhir jangka waktu.

Untuk pembaruan otomatis, kecuali apabila Klien memberikan pemberitahuan tertulis untuk tidak memperbarui setidaknya 90 hari sebelum tanggal habis masa berlakunya jangka waktu, Layanan Cloud akan secara otomatis memperbarui untuk jangka waktu yang ditetapkan dalam PoE.

Untuk penggunaan berkelanjutan, Layanan Cloud akan terus tersedia dengan basis per bulan hingga Klien memberikan pemberitahuan tertulis 90 hari sebelumnya mengenai pengakhiran. Layanan Cloud akan tetap tersedia hingga akhir bulan kalender setelah periode 90 hari tersebut.

8. Perangkat Lunak yang Diaktifkan

Layanan Cloud ini mencakup perangkat lunak yang diaktifkan yang hanya dapat digunakan terkait dengan penggunaan Layanan Cloud oleh Klien dan hanya selama jangka waktu Layanan Cloud.

- a. IBM Integration Bus on Cloud Component Enabling Software
 - Integration Toolkit dapat diakses dengan mengunduh Developer Edition dari IBM Integration Bus.
- b. IBM App Connect Professional Component Enabling Software:
 - Secure Connector adalah komponen opsional yang menyediakan keamanan di sekitar transfer data antara Layanan Cloud dan titik akhir yang terdapat di belakang firewall.
 - Integration Studio adalah komponen opsional yang memungkinkan pengguna untuk merancang dan menguji proyek integrasi secara offline dan kemudian memublikasikannya ke Layanan Cloud.

9. Syarat-syarat Tambahan

9.1 Umum

Klien menyetujui bahwa IBM dapat merujuk Klien di muka umum sebagai pelanggan Layanan Cloud dalam komunikasi publisitas atau pemasaran.

9.2 Tautan ke Situs Web atau Layanan Lain Milik Pihak Ketiga

Layanan Cloud dapat berisi tautan ke atau digunakan untuk mengakses layanan data pihak ketiga, basis data, layanan web, perangkat lunak, atau konten pihak ketiga lainnya (semuanya disebut "konten"). Akses ke konten ini disediakan "SEBAGAIMANA ADANYA", TANPA JAMINAN DALAM BENTUK APA PUN, SECARA TEGAS MAUPUN TERSIRAT, TERMASUK JAMINAN HAK MILIK, TIDAK ADANYA PELANGGARAN ATAU TIDAK ADANYA GANGGUAN SERTA JAMINAN DAN KETENTUAN TERSIRAT ATAS KELAYAKAN UNTUK DIPERJUALBELIKAN DAN KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU. Akses dapat diakhiri kapan pun oleh pihak ketiga yang bersangkutan atas kebijakan mereka sendiri. Klien dapat diwajibkan untuk mengadakan perjanjian terpisah dengan pihak ketiga tersebut untuk mengakses atau menggunakan konten tersebut. IBM bukanlah pihak dalam setiap perjanjian terpisah tersebut, tetapi Klien memberi wewenang kepada IBM untuk menyediakan akses tersebut sebagai bagian dari Layanan Cloud. Sebagai ketentuan tegas dari Perjanjian ini, Klien setuju untuk mematuhi syarat-syarat dalam perjanjian terpisah tersebut. Aplikasi titik akhir tertentu dapat dikenai pembatasan penggunaan yang diberlakukan oleh penyedia aplikasi. Hal ini dapat berakibat pada jumlah panggilan yang diizinkan ke aplikasi lebih rendah daripada batas bulanan Layanan Cloud yang relevan.

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.